



MOD : DFS7/EV

Production code : 919916

08/2026

Chap 6 AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est équipé d'un système d'autodiagnostic en mesure de relever et de signaler différentes anomalies de fonctionnement.

Anomalie		Description et remèdes possibles
	Er 01	Rinçage non effectué. Le rinçage de la vaisselle n'a pas été correctement effectué. Vérifier le nettoyage correct des gicleurs de rinçage.
	Er 02	Évacuation des eaux usées manquée. La vidange n'a pas eu lieu ou se fait de manière anormale. Vérifier que le tuyau de vidange ne soit pas plié ou écrasé et que le siphon ou les filtres ne soient pas bouchés. Sur les lave-vaisselle muni d'un trop-plein, le déposer avant de démarrer le cycle de vidange.
	Er 03	Anomalie rétablissement de la température de rinçage. Pendant le cycle de lavage, le rétablissement de la température du ballon ne s'est pas produit dans les limites de temps préétablies. Éteindre et rallumer l'appareil, puis effectuer un nouveau cycle.
SAFE	Er 04	Anomalie remplissage de la cuve. Contrôler que les raccords d'eau soient réalisés de manière correcte et que le robinet d'arrivée d'eau soit bien ouvert. Si cela est prévu, contrôler la présence du trop-plein. Éteindre et rallumer l'appareil, puis effectuer un nouveau remplissage.
	Er 05	Anomalie thermomètre de la cuve. (Sonde ouverte) L'appareil ne relève pas la valeur de température de la cuve. Éteindre et rallumer l'appareil.
	Er 06	Anomalie thermomètre de la cuve. (Sonde en court-circuit) L'appareil ne relève pas la valeur de température de la cuve. Éteindre et rallumer l'appareil.
	Er 07	Anomalie thermomètre du ballon. (Sonde ouverte) L'appareil ne relève pas la valeur de température du ballon. Éteindre et rallumer l'appareil.
	Er 08	Anomalie thermomètre du ballon. (Sonde en court-circuit) L'appareil ne relève pas la valeur de température du ballon. Éteindre et rallumer l'appareil.
	Er 09	Time-out remplissage ballon: remplissage du ballon manqué. Il est impossible d'effectuer le rinçage. Contrôler que le robinet d'arrivée d'eau soit ouvert. Éteindre et rallumer l'appareil, puis effectuer un nouveau cycle.
	Er 21	Rinçage insuffisant: le rinçage n'a pas été effectué dans la quantité prévue, contrôler la propreté des gicleurs.. L'erreur ne bloque pas la machine.
	Er 22	Anomalie rétablissement de la température de la cuve: Pendant le cycle de lavage, le rétablissement de la température du ballon ne s'est pas produit dans les limites de temps préétablies. Éteindre et rallumer l'appareil, puis effectuer un nouveau cycle.
	Er 25	Effectuer la régénération extérieure : La quantité de litres programmée pour les appareils externes de traitement de l'eau a été atteinte ; l'erreur n'empêche pas le fonctionnement du lave-vaisselle. Le message peut être effacé dans le menu « Water Service Set ».
SAFE	Er 5F	Sécurité électromécanique: les thermostats de sécurité du ballon ou de la cuve sont intervenus, ou bien le pressostat de sécurité de la cuve est intervenu.
	Er 5L	Sécurité niveau: Le niveau d'eau dans la cuve n'est pas correct.
	dr t	Filtre encrassé : le niveau d'eau dans la cuve n'est pas correct à cause du filtre encrassé ou du trop-plein mal positionné.
ATTENTION ! L'extinction, puis le rallumage de l'appareil immédiatement après, "réinitialise" la signalisation. Si après avoir suivi les indications fournies, le problème se manifeste à nouveau, faire appel au service d'assistance technique autorisé.		

Hoofdstuk 6 ZELFDIAGNOSE

De machine is uitgerust met een zelfdiagnosesysteem dat een aantal storingen registreert en meldt.

<i>Schuld</i>		<i>Beschrijving en mogelijke oplossingen</i>
	Er 01	Niet afspoelen De spoelcyclus is niet correct voltooid. Zorg ervoor dat de spoelsproeiers schoon zijn.
	Er 02	Geen afwatering. Het water is niet of niet correct afgevoerd. Controleer of de afvoerpijp niet gebogen of beschadigd is en of de sifon en filters niet verstopt zijn. Bij machines met een overlooppijp dient u deze te verwijderen voordat u de afvoercyclus start.
	Er 03	Fout bij het resetten van de spoeltemperatuur. De boilertemperatuur is tijdens de wascyclus niet binnen de ingestelde tijd gereset. Schakel de machine uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
VEILIG	Er 04	Storing bij het vullen van de tank met water. Zorg ervoor dat de leidingen correct zijn aangesloten en dat de waterkraan open staat. Controleer, indien aanwezig, of de overloop aanwezig is. Schakel de vaatwasser uit en weer aan en vul hem opnieuw.
	Er 05	Storing in de tankthermometer. (Sonde onderbroken) De machine leest de temperatuur van de tank niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 06	Storing in de tankthermometer. (Sonde kortgesloten) De machine leest de temperatuur van de tank niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 07	Storing in de ketelthermometer. (Sonde onderbroken) Het apparaat leest de boilertemperatuur niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 08	Storing in de ketelthermometer. (Sonde kortgesloten) Het apparaat leest de boilertemperatuur niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 09	Tijdslimiet voor het laden van de ketel De boiler is niet gevuld. Het is onmogelijk om de spoelcyclus uit te voeren. Controleer of de waterkraan open staat. Schakel de vaatwasser uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
	Er 21	Onvoldoende spoelen Er heeft onvoldoende gespoeld; zorg ervoor dat de spoelsproeiers schoon zijn. Deze fout zorgt er niet voor dat de machine stopt.
	Er 22	Storing bij reset van tanktemperatuur: De temperatuur van de tank is tijdens de wascyclus niet binnen de ingestelde tijd gereset. Schakel de machine uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
	Er 25	Harsen regenereren Het ingestelde aantal liters voor de externe waterbehandelingsinstallatie is bereikt. Deze foutmelding heeft geen invloed op de werking van de vaatwasser. De melding kan worden verwijderd via het menu "Waterservice instellen".
VEILIG	Er 5F	Elektromechanisch veiligheidsapparaat: De veiligheidsthermostaten van de boiler of het bad zijn in werking getreden, of de veiligheidsdrukschakelaar van het bad is geactiveerd.
	Er 5L	Niveau-veiligheidsschakelaar Het waterpeil in de tank is onjuist.
	dr t	Vervuild filter: Het waterpeil in de tank is onjuist door een vuil filter of een verkeerd gemonteerde overloop.

WAARSCHUWING! Het uitschakelen en vervolgens weer inschakelen van de vaatwasser "reset" de signalen. Als het probleem na het volgen van deze instructies aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

Chap 6 SELF DIAGNOSTICS

The machine is equipped with a self-diagnosis system that registers and warns of a number of malfunctions.

<i>Fault</i>		<i>Description and possible remedies</i>
	<i>E-r 01</i>	No rinsing. The rinsing cycle was not completed correctly. Make sure that the rinsing nozzles are clean.
	<i>E-r 02</i>	No drainage. The water was not drained or drained incorrectly. Check that the drain pipe is not bent or crushed and that the siphon and filters are not blocked. In machines fitted with an overflow pipe, remove this before starting the drainage cycle.
	<i>E-r 03</i>	Rinsing temperature reset fault. The boiler temperature did not reset in the set time during the washing cycle. Switch the machine off and then on and run a new cycle.
SAFE	<i>E-r 04</i>	Water filling in tank fault. Make sure the pipes are connected correctly, and that the water tap is open. Where foreseen, check the presence of the overflow. Switch the dishwasher off and then on and fill again.
	<i>E-r 05</i>	Tank thermometer fault. (Probe open) The machine does not read the tank temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	<i>E-r 06</i>	Tank thermometer fault. (Probe short circuited) The machine does not read the tank temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	<i>E-r 07</i>	Boiler thermometer fault. (Probe open) The machine does not read the boiler temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	<i>E-r 08</i>	Boiler thermometer fault. (Probe short circuited) The machine does not read the boiler temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	<i>E-r 09</i>	Boiler loading time out: boiler not filled. Impossible to carry out rinse cycle. Check that the water tap is open. Switch the dishwasher off and then on and run a new cycle.
	<i>E-r 21</i>	Insufficient rinse: the right amount of rinsing did not take place; make sure the rinse nozzles are clean. The error does not stop machine operation.
	<i>E-r 22</i>	Tank temperature reset fault: The tank temperature did not reset in the set time during the washing cycle. Switch the machine off and then on and run a new cycle.
	<i>E-r 25</i>	Regenerate resins: The number of litres set for external water treatment equipment has been reached, the error does not prevent dishwasher operation, the message can be deleted from the "Water Service Set" menu.
SAFE	<i>E-r 5F</i>	Electro-mechanical safety device: the boiler or tub safety thermostats have cut in, or the tub safety pressure switch has been triggered.
	<i>E-r 5L</i>	Level safety switch: Incorrect water level in the tank.
	<i>dr t</i>	Dirty filter: incorrect water level in tank due to dirty filter or overflow fitted incorrectly.

WARNING! Switching the dishwasher off and then on again "resets" the signals, if after carrying out the instructions given the problem persists, contact an Authorised Service Centre.

Kap 6 SELBSTDIAGNOSE

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem, das verschiedene Störungen erfassen und melden kann.

Störung		Beschreibung und mögliche Abhilfe
	E-r 01	Klarspülprogramm nicht ausgeführt. Das Klarspülprogramm wurde nicht korrekt ausgeführt. Klarspüldüsen überprüfen und ggf. säubern.
	E-r 02	Kein Wasserablauf. Wasser läuft nicht oder nicht vorschriftsmäßig aus dem Gerät ab. Ablaufschlauch auf Knicke oder Quetschungen und Geruchsverschluss und Filter auf Verstopfungen untersuchen. Bei Maschinen mit Überlauf muss dieser vor dem Einschalten des Ablaufzyklus entfernt werden.
	E-r 03	Störung Klarspültemperatur. Der Boiler wurde während des Spülgangs nicht oder nicht innerhalb der vorgesehenen Zeit wieder auf Betriebstemperatur erhitzt. Das Gerät ausschalten und ein neues Programm ausführen.
SAFE	E-r 04	Störung Wassereinlauf in Spülraum. Die Wasseranschlüsse des Geräts überprüfen und, ob der Wasserzulaufhahn geöffnet ist. Wo vorgesehen, prüfen, ob der Überlauf vorhanden ist. Das Gerät ausschalten und erneut Wasser einlaufen lassen.
	E-r 05	Störung Spülraumthermometer. (Sonde offen) Das Gerät erfasst die Temperatur im Spülraum nicht. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
	E-r 06	Störung Spülraumthermometer. (Kurzschluss Sonde) Das Gerät erfasst die Temperatur im Spülraum nicht. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
	E-r 07	Störung Boilerthermometer. (Sonde offen) Das Gerät erfasst die Boilertemperatur nicht. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
	E-r 08	Störung Boilerthermometer. (Kurzschluss Sonde) Das Gerät erfasst die Boilertemperatur nicht. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
	E-r 09	Time out Boilerfüllung: Der Boiler wurde nicht gefüllt. Das Klarspülprogramm wird nicht ausgeführt. Prüfen, ob der Wasserzulaufhahn geöffnet ist. Das Gerät aus- und wieder einschalten und ein neues Programm ausführen.
	E-r 21	Wassermenge beim Klarspülprogramm unzureichend: Das Klarspülprogramm wurde mit zu wenig Wasser ausgeführt. Klarspüldüsen überprüfen und ggf. säubern. Der Gerätebetrieb wird nicht unterbrochen.
	E-r 22	Störung Wiederherstellung Spülraumtemperatur: Der Spülraum wurde während des Spülgangs nicht oder nicht innerhalb der vorgesehenen Zeit wieder auf Betriebstemperatur erhitzt. Das Gerät ausschalten und ein neues Programm ausführen.
	E-r 25	Wartun externer Filterpatrone: Die eingestellte Literzahl für externe Wasserenthärter wurde erreicht; der Betrieb der Geschirrspülmaschine wird durch diesen Fehler nicht beeinträchtigt, die Meldung lässt sich im Menü „Water Service Set“ löschen.
SAFE	E-r 5F	Elektromechanische Sicherheit: Die Sicherheitsthermostate von Boiler oder Tank oder der Tank-Sicherheitsdruckschalter wurden ausgelöst.
	E-r 5L	Sicherheit Füllstand: Wasserstand im Spülraum nicht korrekt.
	d-r t	Sieb verschmutzt: Wasserstand im Spülraum nicht ordnungsgemäß: Das Sieb ist verschmutzt oder der Überlauf falsch eingesetzt.

ACHTUNG! Durch Aus- und Einschalten des Geräts werden die Anzeigen rückgesetzt. Sollte die Störung nach Ausführung der hier beschriebenen Schritte erneut auftreten, bitte den autorisierten Kundendienst verständigen.

Cap 6 AUTODIAGNOSTICA

La macchina è dotata di un sistema di autodiagnosi in grado di rilevare e segnalare una serie di malfunzionamenti.

Anomalia		Descrizione e possibili rimedi
	Er 01	Risciacquo non effettuato. Il risciacquo delle stoviglie non è stato eseguito correttamente. Verificare la corretta pulizia degli ugelli di risciacquo.
	Er 02	Mancato scarico acqua. Lo scarico acqua non viene eseguito o viene eseguito in maniera anomala. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Nelle macchine dotate di troppopieno rimuoverlo prima di avviare il ciclo di scarico.
	Er 03	Anomalia ripristino temperatura risciacquo. Il ripristino della temperatura del boiler non è avvenuto entro i limiti di tempo prestabiliti durante il ciclo di lavaggio. Spegnerne e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo ciclo.
SAFE	Er 04	Anomalia caricamento acqua in vasca. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di alimentazione idrica. Dove previsto verificare la presenza del troppopieno. Spegnerne e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo caricamento.
	Er 05	Anomalia termometro vasca. (Sonda aperta) La macchina non rileva il valore della temperatura della vasca. Spegnerne e riaccendere la macchina.
	Er 06	Anomalia termometro vasca. (Sonda in corto) La macchina non rileva il valore della temperatura della vasca. Spegnerne e riaccendere la macchina.
	Er 07	Anomalia termometro boiler. (Sonda aperta) La macchina non rileva il valore della temperatura del boiler. Spegnerne e riaccendere la macchina.
	Er 08	Anomalia termometro boiler. (Sonda in corto) La macchina non rileva il valore della temperatura del boiler. Spegnerne e riaccendere la macchina.
	Er 09	Time out caricamento boiler: mancato riempimento boiler. Non è possibile effettuare il risciacquo. Controllare che il rubinetto di alimentazione idrica sia aperto. Spegnerne e riaccendere ed eseguire un nuovo ciclo.
	Er 21	Risciacquo insufficiente: il risciacquo non è stato effettuato nella giusta quantità. Verificare la corretta pulizia degli ugelli di risciacquo. L'errore non blocca la macchina.
	Er 22	Anomalia ripristino temperatura vasca: Il ripristino della temperatura della vasca non è avvenuto entro i limiti di tempo prestabiliti durante il ciclo di lavaggio. Spegnerne e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo ciclo.
	Er 25	Effettuare rigenerazione esterna: È stato raggiunto il numero dei litri impostato per apparecchiature di trattamento acqua esterne, l'errore non preclude il funzionamento della lavastoviglie, il messaggio è cancellabile dal menù "Water Service Set".
SAFE	Er 5F	Sicurezza elettromeccanica: Sono intervenuti i termostati di sicurezza del boiler o della vasca, oppure è intervenuto il pressostato di sicurezza vasca.
	Er 5L	Sicurezza livello: Livello di acqua in vasca non corretto.
	dr t	Filtro sporco: Livello di acqua in vasca non corretto, causato da filtro sporco o troppopieno male inserito.

ATTENZIONE! Lo spegnimento e la successiva accensione della macchina "resetta" la segnalazione, se dopo l'esecuzione delle indicazioni fornite il problema si ripresenta rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Capítulo 6 AUTODIAGNÓSTICO

La máquina está equipada con un sistema de autodiagnóstico que registra y advierte sobre una serie de fallos de funcionamiento.

<i>Falla</i>		<i>Descripción y posibles soluciones</i>
	E-r 01	No enjuagar El ciclo de enjuague no se completó correctamente. Asegúrese de que las boquillas de enjuague estén limpias.
	E-r 02	Sin desagüe .El agua no se drenó o se drenó incorrectamente. Compruebe que el tubo de desagüe no esté doblado ni aplastado y que el sifón y los filtros no estén obstruidos. En las lavadoras con tubo de rebose, retírelo antes de iniciar el ciclo de drenaje.
	E-r 03	Fallo al restablecer la temperatura de enjuague .La temperatura de la caldera no se restableció en el tiempo programado durante el ciclo de lavado. Apague la máquina, vuelva a encenderla y ejecute un nuevo ciclo.
SEGURO	E-r 04	Fallo en el llenado del tanque de agua .Asegúrese de que las tuberías estén conectadas correctamente y de que el grifo del agua esté abierto. Si es necesario, compruebe que no haya rebosadero. Apague el lavavajillas, vuelva a encenderlo y llénelo de nuevo.
	E-r 05	Fallo en el termómetro del tanque. (Sonda abierta) La máquina no lee el valor de la temperatura del depósito. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 06	Fallo en el termómetro del tanque. (Sonda en cortocircuito) La máquina no lee el valor de la temperatura del depósito. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 07	Fallo en el termómetro de la caldera. (Sonda abierta) La máquina no lee el valor de la temperatura de la caldera. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 08	Fallo en el termómetro de la caldera. (Sonda en cortocircuito) La máquina no lee el valor de la temperatura de la caldera. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 09	Tiempo de carga de la caldera agotado Caldera vacía. No se puede realizar el ciclo de enjuague. Compruebe que el grifo del agua esté abierto. Apague el lavavajillas, vuelva a encenderlo e inicie un nuevo ciclo.
	E-r 21	Enjuague insuficiente No se realizó el enjuague adecuado; asegúrese de que las boquillas de enjuague estén limpias. El error no detiene el funcionamiento de la máquina.
	E-r 22	Fallo de reinicio de la temperatura del tanque :La temperatura del depósito no se restableció en el tiempo programado durante el ciclo de lavado. Apague la lavadora, vuelva a encenderla e inicie un nuevo ciclo.
	E-r 25	Regenerar resinas Se ha alcanzado el número de litros configurado para el equipo externo de tratamiento de agua; el error no impide el funcionamiento del lavavajillas; el mensaje se puede eliminar del menú "Configuración del servicio de agua".
SEGURO	E-r 5F	Dispositivo de seguridad electromecánico :Los termostatos de seguridad de la caldera o de la bañera se han activado, o bien se ha disparado el interruptor de presión de seguridad de la bañera.
	E-r 5L	Interruptor de seguridad de nivel : Nivel de agua incorrecto en el tanque.
	d-r t	Filtro sucio :Nivel de agua incorrecto en el tanque debido a un filtro sucio o a un rebosadero mal instalado.
¡ADVERTENCIA! Apagar y volver a encender el lavavajillas "reinicia" las señales. Si después de seguir las instrucciones el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.		